



## „Frauen entscheiden – Donne che decidono“

Neue Netzwerke für Frauen in Entscheidungspositionen | Nuove reti per donne in posizioni decisionali

Einladung zur 1. grenzüberschreitenden Tagung  
für Regional-, Landes- und Kommunalpolitikerinnen im Alpenraum!

Invito alla 1<sup>a</sup> conferenza interregionale  
per donne in politica a livello regionale, provinciale e comunale!

Freitag / venerdì 01.06.2012 | ore 14.00 – 18.00 Uhr | Congress Innsbruck

### Neue Netzwerke für Frauen in der Politik

Eine lebendige Demokratie braucht die Beteiligung und das Engagement von Frauen.

Mit dem Projekt **Frauen entscheiden – Donne che decidono** sollen Frauen in Entscheidungsfunktionen gestärkt und der Frauenanteil erhöht werden.

Bei der Tagung werden Frauen in Entscheidungspositionen über ihre Strategien erzählen, erfolgreiche Projekte und Maßnahmen aus den Partnerregionen vorgestellt, Ideen zum Mitnehmen angeboten und vor allem: **neue, grenzüberschreitende Netzwerke für und von Frauen geknüpft**.

Die Tagung richtet sich an Frauen in politischen Funktionen im Alpenraum.

### Nuove reti per le donne attive in politica

Per essere viva, una democrazia ha bisogno della partecipazione e dell'impegno delle donne.

Il progetto **Donne che decidono – Frauen entscheiden** vuole rafforzare la rete delle donne che rivestono posizioni direttive e aumentare la presenza femminile ai livelli decisionali.

Durante la conferenza diverse donne in posizioni direttive illustreranno le proprie strategie e verranno presentate varie iniziative delle regioni che aderiscono al progetto, offrendo spunti e suggerimenti e soprattutto la possibilità di creare nuove reti transfrontaliere tra e per le donne.

Il convegno è rivolto a tutte le donne che rivestono cariche politiche nelle regioni alpine.

### Programm | Programma

Ore 13.30 Uhr	<b>Eintreffen der Teilnehmerinnen</b>	<b>Arrivo delle partecipanti</b>
Ore 14.00 – 15.30 Uhr	<p><b>Begrüßung</b> durch Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf</p> <p><b>Präsentation des Projektes</b> „Frauen entscheiden – Donne che decidono“</p> <p>„<b>Wenn Frauen nach den Sternen greifen...</b>“ Im Gespräch - Sabine Schindler: Astrophysikerin, Professorin, Vizerektorin der Universität Innsbruck</p> <p><b>Erfolgsgeschichten</b> Gespräche mit Politikerinnen aus den Partnerregionen</p>	<p><b>Saluto</b> dell'assessora regionale Patrizia Zoller-Frischauf</p> <p><b>Presentazione del progetto</b> „Donne che decidono – Frauen entscheiden“</p> <p>„<b>Donne che afferrano le stelle...</b>“ A colloquio con Sabine Schindler, astrofisica, professoressa e vicerettrice dell'Università di Innsbruck</p> <p><b>Storie di successo</b> Colloqui con donne in politica delle varie regioni aderenti al progetto</p>
Ore 16.00 – 18.00 Uhr	<p>„<b>So geht's</b>“: Ideen-Werkstatt + Netzwerken konkret: erfolgreiche Projekte und best practice-Beispiele – zum Mitnehmen und Nachmachen</p> <p><b>Abschluss</b> und Ausblick</p>	<p>„<b>Come si fa</b>“ Laboratorio di idee e reti concrete: progetti efficaci ed esempi di buone pratiche da analizzare e imitare</p> <p><b>Conclusioni</b> e prospettive</p>
Ore 18.00 Uhr	<b>Kommunikativ-kulinarischer Ausklang</b> am Buffet	<b>Chiusura dei lavori e rinfresco</b> con assaggi gastronomici

Simultanübersetzung: Deutsch / Italienisch

Traduzione simultanea: tedesco / italiano

Moderation | moderatrice: Pia Krismer

Die Projektpartner / I partner progettuali:

# Info:

## Anmeldung:

Bitte melden Sie sich zur Tagung bis spätestens **23. Mai 2012** an:  
mit der Anmeldekarte per Post:

An das Amt der Tiroler Landesregierung  
Fachbereich Frauen und Gleichstellung, Michael-Gaismair-Str. 1,  
6020 Innsbruck, Österreich / Austria  
oder per email: [donne@tirol.gv.at](mailto:donne@tirol.gv.at)  
Die Teilnahme an der Tagung ist kostenlos.

## Kontakt:

Fachbereich Frauen und Gleichstellung des Landes Tirol  
Tel.: 0043 512 508 3581  
email: [donne@tirol.gv.at](mailto:donne@tirol.gv.at)

## Tagungsadresse:

Congress Innsbruck, 6020 Innsbruck, Rennweg 3  
(Stadtzentrum, Parkgarage vorhanden)

## Veranstalterin:

Fachbereich Frauen und Gleichstellung des Landes Tirol mit den  
Projekt-Partnerinnen in Kärnten, Salzburg, Südtirol, Udine und  
Friaul-Julisch-Venetien

## Iscrizione:

Vi invitiamo ad iscrivervi al convegno entro il **23 maggio 2012**:  
inviando la scheda d'iscrizione per posta ordinaria:

An das Amt der Tiroler Landesregierung  
Fachbereich Frauen und Gleichstellung, Michael-Gaismair-Str. 1,  
6020 Innsbruck, Österreich / Austria  
o posta elettronica: [donne@tirol.gv.at](mailto:donne@tirol.gv.at)  
La partecipazione al convegno è gratuita.

## Contatti:

Dipartimento per le pari opportunità e le donne della Regione Tirol  
Tel.: 0043 512 508 3581  
email: [donne@tirol.gv.at](mailto:donne@tirol.gv.at)

## Sede del convegno:

Congress Innsbruck, 6020 Innsbruck, Rennweg 3  
(centro città, parcheggio disponibile)

## Segreteria organizzativa:

Dipartimento per le pari opportunità e le donne della Regione Tirol  
coi partner di progetto Carinzia, Salisburgo, Alto Adige, Udine e  
Friuli Venezia Giulia

Weitere Infos zum Projekt / Per ulteriori informazioni sul progetto consultare il sito: [www.donne-eu.net](http://www.donne-eu.net)

## Anmeldekarte Teilnehmerin | Scheda d'iscrizione

Vor- und Nachname | nome e cognome: \_\_\_\_\_

Adresse | indirizzo: \_\_\_\_\_

PLZ-Wohnort | CAP località: \_\_\_\_\_

Politische Funktion | funzione politica: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

- Ich bin interessiert an einem Bustransfer aus Kärnten, Salzburg, Südtirol, Udine - bitte teilen Sie mir Zeitpunkt und Ort des Starts mit.

Sono interessata a un trasferimento in corriera da Carinzia, Salisburgo, Alto Adige, Udine – Vi prego di informarmi su orari e luogo di partenza.

- Ich möchte weiterhin über das Projekt „Frauen entscheiden – Donne che decidono“ informiert werden.  
Per favore, informatemi anche in futuro sul progetto “Frauen entscheiden – Donne che decidono”.